آشفتگی نگارش نام پدیدآورندگان ایرانی در پایگاه اطلاعاتی آی اس آی

مريم خسروي
عضو هیئت علمی
پژوهشگاه علوم و فناوری اطلاعات ایران

چکیده: ضبط اسامی ایرانی در منابع خارجی دچار نشست و شنودیگی است و از قاعده‌های بین‌المللی متمایز نیست. پژوهش حاضر که یک مطالعه توصیفی- پیمایشی است، به منظور بررسی آشفتگی نگارش اسامی مؤلفان ایرانی در پایگاه‌های وب‌ویکی پدیدآورنده کتاب‌های ایرانی در پایگاه‌های اطلاعاتی 2008 طراحی شد. در این راستا، از این نگارش کامل آثار ایرانی در پایگاه اطلاعاتی وب از سال‌های 2007 و 2008 استخراج شد. از اهداف دیگر این بررسی، تعیین جامعه آماری مقالات چاپ‌شده ایرانیان و تعیین تعداد و درصد اسامی مؤلفان ایرانی، دستخوش آشفتگی نگارش اسامی در پایگاه اطلاعاتی آی اس آی، بود. نتایج نشان داد که نگارش اسامی مردان بیش از زنان درایی نگارش بوده است. همچنین، بیشترین میزان نوع نگارش (در یکصد و نوزدهم هزار مورد) مربوط به کتاب‌نویسی نام بوده است.

کلیدواژه‌ها: نام مؤلفان ایرانی، آشفتگی نگارش، نگارش نام پدیدآورنده کتاب‌ها، پایگاه اطلاعاتی آی اس آی

منبع: خسروی، م. (1389). آشفتگی نگارش نام پدیدآورندگان ایرانی در پایگاه اطلاعاتی آی اس آی. پژوهشگاه علوم و فناوری اطلاعات ایران، 59(6)، 62-70.

*khosravi@irandoc.ac.ir
1. مقدمه

نام مولف در تمامی پایگاه‌های اطلاعات کتابشناسی، یکی از مهم‌ترین گزینه‌های جستجو است و همیشه در جستجوی منابع و یافتن آثار علمی در داده‌های عطوان شناخته شده. یکی از روش‌های اصلی جستجوی منابع علمی روش "جستجوی سناریو" است. به این معنی که کاوشگر اطلاعات، با جستجوی موضوعی، نام مولف را می‌پذیرد و در آن جستجو موضوعی می‌شود. و سپس، به دنبال تمامی آثار نام مولف می‌گردد تا آثار مرتبط با حوزه کاری خود را که توسط وی برشته تحریر در آن‌ها است، بیابد. جستجوی نام مولفان فقط برای پایین منابع علمی به‌عنوان مطالعه و پژوهش کاربرد ندارد، بلکه کاربردهای دیگری نیز دارد، از جمله در بررسی‌های کمی که در علم ستیجی برای ارزیابی یک نویسنده براساس تعداد آثارش، یا بررسی استناد به آثار و محاسبه شاخص های مثل شاخص هرش (شاخص ای) انجام می‌شود، از نام مولف استفاده می‌باشد.

نام‌های یکدیگر در نام آنها، هر گاه نشان و نوع در نگارش اساسی مولفان می‌تواند مشکل‌آفرین باشد. این نوع نیز در مورد اساسی نویسندگان ایرانی در پایگاه‌های اطلاعاتی آی‌آی‌آست وجود دارد و مشکلاتی را هم ایجاد نموده است. مواجهه با نامی که امکان تغییر آن بچند صورت امکان‌پذیر است، بایستی این مورد را دچار اختلال می‌کند و از طرف دیگر، می‌توان می‌پذیرفته که برای از سوی یک کاربر تمامی شکل‌های احتمالی نگارش نام نویسندگان آن را در ذهن داشته باشند و در منابع و به همه مداخله با ضیافتی گوناگون رجوع کنند، صرف‌نظر از اینکه نیازی انتظار داشت مراجعت با همه آنها آشنا باشد.

به علت نام‌ها، نام‌های موسیقی موحدی، یکی از پرپژوهش‌های دانشمندان ایرانی، با ۱۶ املاک مختلف در پایگاه اکسپوژوس و بیش از اعلامی که گوناگون در پایگاه‌ها آست می‌تواند اعضا (مهم‌تر ۱۳۸۸)، نام‌های برای یکی از این نام‌ها، کاوشگر به‌طور مثال این ظنیفتهای نمی‌کند. حاصل این نوع در نگارش و تابع اساسی نیز مشکلات عدیده‌ها را ایجاد می‌کند، از جمله ایجاد در محاسبه شاخص‌های علم ستیجی نظر شاخص هرش و تمامی شاخص‌های دیگر که به دانشمندان مربوط می‌شود. (نظیر تعداد استنادها، آثار و غیره).

از طرف دیگر از لحاظ نگارش، ناهمگنی ضیافت اساسی در رسانه‌های سرگذشته و سرگذشته نوازشان نگارش می‌شود (سند ۱۳۸۱)، به علت نام‌های پرپژوهش و نام‌های مهندسی به بیان یادپذیر نکته کند، نسی آن را به‌صورت

مشکلاتی است که بر سر راه پژوهشگران قرار دارد. مواجهه با نامی که چندین قسمت دارد آنها را به حوصله و سردرگم می کند که در نهایت، منتجه به عدم توقف در بازبینی مدرک می شود.

مسأله قابل اشاره اینکه تنو و آشنگی نگارش فقط مختص نام مؤلفان و گردانند آنها به زبان انگلیسی نیست. این امر درباره ضبط دیگر اعلام و گردانند آنها به زبان فارسی نیز مطرح است. آنها که دیگر مخصوص عناوین کردند مسئله چشتهای دیگر، ضبط نادرست اعلام شده است. بیشتر مترجمن ایرانی در حین گردان اسامی شیش قرار از حروف لاتین به حروف فارسی دچار خطایی هستند. این خطای ناشی از اختلاف‌هایی در ضوابط آوانگاری شیبه قاره و ایران است. نبود آگاهی کافی در مترجمن ایرانی از صدای‌های مخصوص الفبای اردو/ هندی و تطبیق دادن نظام آوانگاری ایران با نظام شیشه قاره موجب خطاهایی می شود. جنگ نکته به

ب) برای فتحه "ا" و الف معدل و الف و "ه" بهطور معمول از یک آوا یعنی "آ" استفاده می شود که در گردان فارسی عدم تمرکز آنها از یک‌دیگر موجب استفاده شده است.

الف معدل این نظام دقت آوانگاری شیبه قاره براي تميز است، مثال: " Madras" <Madrass> مدرس. این اطّاعیه کافی در نظام خیاط آوانگاری شیبه قاره برای تميزه استفاده شود " ادا " <MULTAN> <PESHAWAR> <PHARWAR> <Peshawar> <Pharwar>

د) برای ضمه "آ" از "ا" استفاده می شود که منطقه ایرانی آن را "و" خلط کردند. مثال: "MULTAN" <Multan> مولتان (دایر، بالمعرف اسلامی).

ب) الف میتوان به این مقصد و مشکل موجود در مورد تغییر لاتین اسامی نویستگان ایرانی، این پژوهش سعی دارد تا آشنگی نگارش اسامی پیدا آوانگاری ایرانی را در پایگاه‌های آیاس آی مورد مشاهده قرار دهد و میزان و چگونگی این آشنگی را مشخص نماید.

در همین راستا، این پژوهش سعی دارد به سؤالات زیر پاسخ دهد:
1. Names disambiguation 
2. Ambiguities names
(که تا حد کمی به این موضوع مرتبط است)، انجام شده است که به‌طور مختصر، به برخی از آنها اشاره می‌شود:

اسامی ابهام‌دار، سال‌های جال‌تر براگیز است که در این سال‌های تاریخی طولانی است. در زمان مدرن تر اطلاعات دیگر واقعی با سال‌های به‌نام اپتپاپای اسکاتری اسکاپتوهای هستند. این اسکاپتوها ممکن است به دو دلیل که شکست چند نام داشته باشد و یا چند نفر یک نام داشته باشد 

باشنده (Masada and Adachi 2007). (8

در حیطه کتابخانه‌های متین‌ال، پدید کردن اسکاپتوهای در استادیه مکی آبی، آمیزه

عادي است. این در اسکاپتوهای وجود چندین مؤلف با اسامی مشابه و یا اسامی متفاوت برای

یک مؤلف بسیار اختصاصی و سماتیکی در این رابطه صوتی گزارد. این استادیه مکی با این صورت است که چند مؤلف، یک نام و یا نامی

که در هنگام تلفظ شده به هم باشند، در آن. برای مثال، تپیرا اکنون دارد وجود دیلیسون

برای ارجاع شود که در این صورت اوج شخص متفاوت شده است. استادیه مکی نزه هنگامی اتفاق

می‌افتد که استادیه یک مؤلف با اسامی متفاوت آورد می‌شود. برای مثال، دیلیسون آلوس

برای "مکی است می‌تواند "دیلیسون پیر" یا "پیرا" یا "پیرا" و یا "پیرا" و یا "پیرا" و یا "پیرا" و یا "پیرا" باشد (Pereira et al. 2009).

اسامی اسکاپتوهای ابتدا بر کیفت گروهی اوری اطلاعات علمی تأثیر گذار و یا می‌تواند

بااعت که کاهش عملکرد بایژیبی اطلاعات و جستجو در وی باشد؛ حتی ممکن است باعث

شناختی و استادیه اعتمار نادرست به می‌تواند و یک مؤلف مانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتار اسامی، اسامی همانند، تلفظ گفتар


Downloaded from jipm.irandoc.ac.ir at 12:19 IRDT on Wednesday August 4th 2021
بازسازی و توسعه دیجیتال، ارزیابی و مدیریت اطلاعات

نیویسندگان و مؤلفان ایرانی است که مقاله‌ای مقاله‌های خود را در سال‌های 2002 و 2003 در پایگاه اطلاعات آیسات آی به‌جای رسند. تعداد کل آن‌ها پس از اعمال محدودیت مورد نظر (فقط مقاله و افراد دارای نام کوچک)، طبق رکوردهای ثبت‌شده در باین پایگاه اطلاعات و در این برهم‌زایی، ۳۹۹۹۸ رکورد بود. در این پژوهش، کل جامعه آماری مورد مطالعه قرار گرفت.

لازم به اشاره است که افرادی هم که نام کوچک آنها به صورت کوتاه و مختصر ثبت شده بودند، ولی امکان جستجو و تعیین جنسیت آنها از طریق اینترنت م私立 بود، در این جامعه قرار گرفتند.

برای گردآوری اطلاعات، ابتدا فهرست کامل آثار ایرانیان در پایگاه اطلاعات Science in Cited Reference (Scopus) در قالب tagged format (marked list) در سال‌های ۲۰۰۷ و ۲۰۰۸ به‌صورت سیستمی با هم‌کاری استخراج شد. سپس، این رکوردها در همکردی شد و با استفاده از نرم‌افزار Access 2007، توسط لوند لی‌س دورف به تعدادی قابل با فرمات بانک اطلاعاتی تبدیل گردید. پس از آن، اسامی مورد نظر، در نرم‌افزار Web of Science درآورده‌اند، اطلاعات آنها در چندین مرحله تکمیل شد. در مرحله آرا، در صورتی که در نشان و نگارش نام و نام خانوادگی آنها هرگونه (برای افراد دارای چندین مقاله و با دارای علائم یا اعداد) نداشته باشد، حرف n در جمله نام آنها درج شد. در مرحله بعد، برای هر یک از آنها تعیین جنسیت (به‌وسیله سیستم کوچک) انجام شد.

لازم به ذکر است که در این مرحله، گاهی به‌جای نشانه علامت انجمن بخشی اسامی مم‌وا (مانند شهین و شاهین؛ و یا تم و سامان) که صورت و این گزینه مشابه دارد، از جستجو در اینترنت استفاده شد. در مرحله آخر، برای هر یک از آنها کد مشخص گردید. در این مرحله، در صورتی که نام افراد برعکس (دارای چندین مقاله) دارای آشنایی، نگارش بود، کد تعریفی برای نام و دارای نوع نگارش تعریف می‌شد.

برای پرورش آشنایی نوع نگارش، ۵ تا از اسامی دارای گواهی نگارش به عنوان نمونه، مورد مشاهده قرار گرفتند. تا نوع آشنایی نگارش اسامی آنها مشخص شود. در پایان، اطلاعات جمع‌آوری‌شده، با استفاده از روش‌های آماری توصیفی چون توزیع فراوانی و درصد، مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفتند.

4. نتایج

4-1. بررسی وضعیت مقالات گریزش

جامعه آماری پژوهش در جدول ۱ مشاهده می‌شود:

1. Loet Leysdorff
جدول ۱. جامعه آماری بر حسب جنسیت

<table>
<thead>
<tr>
<th>جنسیت</th>
<th>تعداد</th>
<th>تعداد به صورت درصدی</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>زن</td>
<td>8762</td>
<td>42/5%</td>
</tr>
<tr>
<td>مرد</td>
<td>31456</td>
<td>57/5%</td>
</tr>
<tr>
<td>جمع</td>
<td>39998</td>
<td>100%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

آنچنان که در جدول ۱ و نمودار ۱ نیز نشان داده می‌شود، از تعداد ۳۹۹۹۸ مقاله چاب‌شده در این پایگاه اطلاعاتی، مقالاتی که توسط مردان در این پایگاه اطلاعاتی بجای رسیده است بیش از ۲/۵ برابر زنان است. این که لازم به اشاره است که این نتایج با توجه به محدودیت‌های پژوهش، به‌لحاظ اینکه برای برخی از اساسي مؤلفان ادبیاتی جنسیت آنها مقدور نبود، احتمال خطأ دارد.

جدول ۲. انتشار مقاله توسط ایرانیان

<table>
<thead>
<tr>
<th>سال انتشار</th>
<th>تعداد</th>
<th>درصد</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>۲۰۰۷</td>
<td>۱۷۷۴۰</td>
<td>۴۴/۳۳</td>
</tr>
<tr>
<td>۲۰۰۸</td>
<td>۲۴۴۶۸</td>
<td>۵۵/۶۷</td>
</tr>
<tr>
<td>جمع</td>
<td>۳۹۹۹۸</td>
<td>۱۰۰</td>
</tr>
</tbody>
</table>

نمودار ۱. مقایسه سال‌های متعدد مقاله و چاب مقاله توسط ایرانیان

۴-۲. بررسی جنسیت مؤلفان و سال انتشار

جدول ۳. تعداد مقالات چاب‌شده توسط ایرانیان را در این دو سال، به‌تفکیک جنسیت آنها نشان می‌دهد:

[جدول و نمودار]
جدول 3 تعداد مقالات چابشده

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>سال چاب</th>
<th>چسبت</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>2008</td>
<td>2007</td>
</tr>
<tr>
<td>تعداد</td>
<td>درصد</td>
<td>تعداد</td>
</tr>
<tr>
<td>زن</td>
<td>8742</td>
<td>86٪</td>
</tr>
<tr>
<td>مرد</td>
<td>31256</td>
<td>21٪</td>
</tr>
<tr>
<td>جمع</td>
<td>39998</td>
<td>100٪</td>
</tr>
</tbody>
</table>

براماس جدول 3 و نیز نمودار ۲ در سال ۲۰۰۷ تعداد ۱۷۷۳۰ مقاله توسط ایرانیان در این پایگاه اطلاعاتی به چاب رسیده است، درحالی که این امر در سال ۲۰۰۸ افزایش داشته است (۲۲۲۶۸ مقاله).

از تعداد ۱۷۷۳۰ مقاله چاب‌شده در سال ۲۰۰۷، تعداد ۳۷۷۳ مقاله توسط زنان نگارش شده و سهم مردان در سال ۲۰۰۷ تنها ۳۷٪ برابر زنان بوده است. در سال ۲۰۰۸ این ۲۴٪ نیز تعداد ۲۲۲۶۸ مقاله به چاب رسیده که ۴۹۶۹ مقاله توسط زنان و ۱۷۲۹۹ مقاله دیگر مربوط به مؤلفان مرد بوده است.

در کل، از تعداد ۳۹۹۹۸ مقاله به چاب رسیده در این دو سال، ۸۷۴٪ مقاله آن توسط زنان و ۱۲٪ مقاله توسط مردان (۲۴٪/۸۷٪/۱۴٪) نگارش شده است.

نمودار ۲ مقایسه سال چاب مقاله و چسبت

<table>
<thead>
<tr>
<th>چسبت</th>
<th>زن</th>
<th>مرد</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>۲۰۰۷</td>
<td>۷۱٪</td>
<td>۲۹٪</td>
</tr>
<tr>
<td>۲۰۰۸</td>
<td>۷۳٪</td>
<td>۲۷٪</td>
</tr>
</tbody>
</table>
جدول ۴-۳. آشفتگی نگارش اساسی
جدول ۴-۳. آشفتگی نگارش اساسی

جدول ۴. آشفتگی نگارش اساسی

<table>
<thead>
<tr>
<th>جنس</th>
<th>آخرین سال</th>
<th>تعداد</th>
<th>آخرین سال</th>
<th>تعداد</th>
<th>آخرین سال</th>
<th>تعداد</th>
<th>آخرین سال</th>
<th>تعداد</th>
<th>آخرین سال</th>
<th>تعداد</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>زن</td>
<td>۱۷۸۱</td>
<td>۱۸۸۴</td>
<td>۸۳۲</td>
<td>۴۹۷</td>
<td>۴۹۷</td>
<td>۴۹۷</td>
<td>۴۹۷</td>
<td>۴۹۷</td>
<td>۴۹۷</td>
<td>۴۹۷</td>
</tr>
<tr>
<td>مرد</td>
<td>۲۲۸۱</td>
<td>۱۵۱۲</td>
<td>۸۶۷</td>
<td>۸۶۷</td>
<td>۸۶۷</td>
<td>۸۶۷</td>
<td>۸۶۷</td>
<td>۸۶۷</td>
<td>۸۶۷</td>
<td>۸۶۷</td>
</tr>
</tbody>
</table>

جدول ۴-۴. آشفتگی نگارش اساسی

<table>
<thead>
<tr>
<th>تعیین نگارش</th>
<th>درصد</th>
<th>کلمات نگارشی</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>غلاف تایپ و حروف صامت</td>
<td>۹۶</td>
<td>۲۴/۵۲</td>
</tr>
<tr>
<td>دوفامین بودن نام کوچک</td>
<td>۵۷</td>
<td>۲۸/۹۲</td>
</tr>
<tr>
<td>عدم رعایت فصله</td>
<td>۴۹</td>
<td>۱۸/۱۷</td>
</tr>
<tr>
<td>حروف صدار</td>
<td>۳۶</td>
<td>۱۱/۸۵</td>
</tr>
<tr>
<td>دوفامین بودن نام خواندگی</td>
<td>۶</td>
<td>۱/۸۰</td>
</tr>
<tr>
<td>جمع</td>
<td>۱۰۰</td>
<td>۳۲۲</td>
</tr>
</tbody>
</table>

همانطور که مشاهده می‌شود در کل، ۱۷۲۲۳۳ مورد در این دو سال در این پایگاه اطلاعاتی مقالاتی را به‌چپ رسیده‌اند که از این تعداد، ۲۳۸۱ (۱۳/۲۴%) مورد در نگارش نام و یا نام خواندگی خود دارای آشفتگی نگارش بوده و ۱۷۹۴ (۶/۷۸%) آنها هم‌چنین به یک صورت عمل نموده‌اند.

در مقایسه آشفتگی نگارش، اساسی زنان (۱۲/۱۵/۱۰) بیشتر کمتر از مردان (۸/۸۴/۱۰) بوده است.

برای بررسی نوع تیونگ نگارش اساسی، تعداد ۲۲۰ مورد از نگارش اساسی دارای نیاز به بررسی شده. گوناگونی مشاهده شده در جدول ۵ قابل روند است (لازم به اشاره است که برخی از اساسی دارای چندین نوع نگارش نام بوده‌اند):
همان طور که ملاحظه می‌شود، ۲۹/۵۲% از گوناگونی‌های مشاهده‌شده مربوط به اختصار و کوتاه‌نویسی است. پس از آن، غلط‌های تایپی به میزان ۲۶/۱۶% قرار دارد. این در حالت است که دو قسمتی بودن نام کوچک نیز می‌تواند باعث ۱۷/۱۷% از گوناگونی‌ها باشد. عدم رعایت فاصله و یا گذاشتن خط فاصله بین دو قسمت نام کوچک و یا نام خواناگاهی نیز باعث ۵۱/۱۱% از نوع نگارش‌ها بوده است. حروف صدا‌دار از /e/، /æ/، /u:/، /i:/، /a:/، /u/، /i/، /æ/، /e/ به عنوان مثال، دو قسمتی بودن نام خواناگاهی باعث ۸۰/۰۸% از نوع نگارش‌ها شده‌اند.

۴- انواع آشفته‌های نگارش مشاهده‌شده
در ادامه، جدول صورت از آشفته‌های نگارش اساسی مشاهده‌شده، آورده می‌شود:

<table>
<thead>
<tr>
<th>گلف تایپی و حروف صامت شامل:</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
</table>

دو قسمتی بودن نام مانند:

<table>
<thead>
<tr>
<th>گلف از اینجا تا چنین وارد نگارش خلال فاصله بین دو قسمت نام: شمار:</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
</table>

عدم رعایت فاصله و گذاشتن خط فاصله بین دو قسمت نام: شامل:

<table>
<thead>
<tr>
<th>حروف صدا‌دار مانند:</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
</table>

لازم به اشاره است که اینچنین نوع، درباره نام خواناگاهی نیز صادق بود.

<table>
<thead>
<tr>
<th>و یا:</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
</table>

Bezzaatpour, Abolfazl
Bezzaatpour, Abolfazl
بحث و نتیجه‌گیری

نام‌های کلمنی هستند که از هزاران سال پیش فقط برای ثبت و تمیز افراد از یکدیگر وضع شده‌اند. چگونگی ضبط نام افراد در نوشته‌ها، به‌خصوص در فهرست‌های متفاوت و مانند، و در کتاب‌های مرجعی نظر داشته‌اند. از این مطالعه است که در عرضه نجمه و تأیید مطروح می‌شود.

از آنجا که ضبط اسامی ایرانی در ماهان انجامی دچار تغییر و آشکاری است و قرون و از این حواز زیر قواعدی پرویز نشده است، هرکس به‌سیله و دوچرخه‌های ضبط و صورتی را انتخاب کرده، در نتیجه یک اسم به دو یا چند شكل نوشته شده است (تصدیق به‌رهادی 1381)

این امر باعث شده است که از اسامی مقالاتی که از طرف یک نویسنده به‌جام می‌رسد، انتخاب نشده‌باشد و یا باعث نشان اسامی، جدید مقاله به یک مولف استاد، داد شود.

در همین راستا، این پژوهش به بررسی نحوه ثبت اسامی پدیدآورندگان ایرانی در بانک اطلاعاتی آی‌آنی در سال‌های 1380 و 1381، پرداخته است. تا مشخص کند که چه درصدی از اسامی مؤلفان ایرانی در این پایگاه دارای آشکاری نگارش هستند.

نتایج نشان داد که از 39998 مقاله جواب شده یک اثر اطلاعاتی در این دوره سال، که متعلق به 17233 مولف است (البته ممکن است از این تعداد بیشتر باشد، ولی به علت تشایه نام، یک نفر در برگرفته شده باشد،) تعداد 13592 نفر از مؤلفان برای نگارش نام خود همیشه به یک صورت عمل نموده و 2813 نام دارای آشکاری نگارش بوده است؛ همچنان، 397397 نفر آنان زن و 2813 نفر مرد است.

منظور از آشکاری نگارش نام نداری‌پژوهش، هرگونه اختلاف نوشته‌ای است، از جمله کونیپیوسی نام و یا نام خوانادگی (برای مثال، برای نوشتن نام Ali Reza، یک کتاب آن را کامل و پیش‌باز از ال‌آئی‌ریا را بسکت و یا با صورت A. Reza دیگر یک صورت از آن مثل باشد.) عامل نایب‌البین، خصوصاً در این پژوهش می‌تواند در قرار ندادن نام و یا نام خوانادگی، مخالفت نوشتن حروف صداگری (به‌عنوان مثال، برای نوشتن نام محمود، مسعود و یا Saeid، Saeed، Masoud ماهمند، Mahmoud، Mahmood) سعید ... که به صورت ماهمیت است. این آشکاری نگارش در بسیاری از اسامی و نام‌های خوانادگی (به‌عنوان مثال، برای نوشتن نام خوانادگی صرفه، مسعودی، اکبرزاده به چند صورت زیر عمل شده است: Safaeei، Safaie، Safaiy، Safae Akbarnejad، Akbarnezhad Mosavi، Moosavi، Mousavi، Mousavy)

در کدگذاری و همچنین نظم الفبای آنها، مشکلات عدید را یا ایجاد می‌کرده که باعث شد چندین بار کدگذاری آنها تعویض شد.


Study of Spelling Negligence of Iranian Authors' Names in "ISI" Database

Maryam Khosravi*
Faculty Member in IRANDOC

Abstract: The recording of Persian names suffers from negligence and no rule is being followed in this regard. This paper was a descriptive-quantitative study, it also examined negligence recording of names of Iranian authors in the ISI database. In line with the study goals, the complete list of papers by Iranians during 2007 and 2008 in the Web of Science Database were extracted. Of other purpose of this research was to determine their gender and their way of spelling (consistently or negligently) were surveyed and each of the authors was dedicated a record. The results showed men's names were more negligently recorded compared with that of women.

Keywords: Names of Iranian authors, spelling negligently, spelling of authors’ names, ISI database

*Corresponding author: khosravi@irandoc.ac.ir